

Встречи

Он стоял, прислонившись к грязной стене песчаника. С разумом, затуманенным воспоминаниями, протягивал руку в молении о сострадании. Его седая борода отличалась от бронзовой, грубой, как наждачная бумага, морщинистой кожи; в стеклянных глазах светилось беспокойство. Должно было быть ему пятьдесят с небольшим, но он казался старым негодным отбросом. В тот миг, когда он меня заметил, инстинктивно хотелось избежать встречи с ним, как внезапно странный свет принялся сверкать в его глазах. И вот пораженный, ты стоишь неподвижно, пристально уставившись на него, пока раскаты грома безмолвно разносятся по твоим мыслям.

Юноша предложил ему сигарету, которую бедняк потянул трясущейся рукой. Приглушенное дуновение пламени освещало кротость его лица, опутанного странным смущением. Вдруг воспоминания, казалось, нахлынули на меня бурным водоворотом, сотрясая мой ум, как дыханием лезвие. Мне казалось, что я знал этого человека и ранее, что у нас были общие остатки какой-то старой жизни, и чем больше я смотрел, тем больше это ощущение поглощало меня.

В тот же миг я попытался отодвинуть равнодушие на второй план, допуская, что воспоминания лишь увеличат мою вину, но, как бы я не старался, ничто не проглядывалось сквозь молчаливую видимость забвения.

С душой, изведенной этим паразитом, я достал банкноту

крупной купюры, которую без прикрас вложил в его руку. Мужчина смотрел на меня с едва заметным знаком благодарности в глазах; затем, шатаясь, он начал удаляться. Неожиданно, я уже не мог разглядеть его почерневшего лица, неприлично изорванной одежды, жестокий топор судьбы, который безжалостно обрушился на его склоненную голову. Это была лишь тень старого уставшего короля, который медленно затерялся в ночи.

перевод
Полине Кудиновой,
Массимо Экли

Взято из книги "Ночные рассказы" Фабио Лентини.
Авторское право 2002-2011 Фабио Лентини©. Все права защищены.
Для пользователей сети рассказы предоставлены только для чтения.